



Doppelkochplatte
Double Cooking Plate
Réchaud Electrique Double
Dubbele Kookplaat
Cocina Eléctrica de Dos Fuegos
Placa Eléctrica 2 Discos
Fornello Elettrico a Due Piastre
Podwójna płyta grzejna
Plita Electrica Dubla
Varič dvojplatička



I/B Version
150210

TKG DKP 1002

230V~ 50Hz 2500W



Front cover page (first page)

Assembly page 1/36



D GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

Wichtig: Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, besonders wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.

- ❑ Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ❑ Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- ❑ Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann(*) überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann(*) ausgewechselt werden, damit jede Gefahr gemieden wird.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- ❑ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- ❑ Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- ❑ Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- ❑ Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht zufälligerweise irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät und knicken Sie sie nicht.
- ❑ Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder auf eine ebene Fläche, damit es nicht umfällt.
- ❑ Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig erkaltet ist, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- ❑ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt.
- ❑ Während des Gebrauchs können zugängliche Teile des Gerätes eine sehr hohe Temperatur erreichen. Berühren Sie diese Teile nicht während des Gebrauchs, sondern betätigen Sie nur die Regelknöpfe.
- ❑ Achten Sie darauf, dass die heißen Teile nicht mit leicht entflammbarem Material, wie Gardinen, Tischdecken, usw. in Berührung kommen. Brandgefahr!
- ❑ Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird und besonders, wenn das Gerät keinen AN-/AUS-Schalter besitzt.
- ❑ Öl- und Fettzubereitungen können bei Überhitzung brennen. Seien Sie äußerst vorsichtig.
- ❑ Beim Gebrauch unter einer Abzugshaube müssen Sie den Minimumabstand halten, der vom Lieferanten der Abzugshaube angegeben wird. Seien Sie hier besonders vorsichtig.
- ❑ Bereiten Sie nur Nahrungsmittel zu, die zum Kochen und zum Verzehr geeignet sind.
- ❑ Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie einen Riss oder Defekt an dem Gerät feststellen und wenden Sie sich an einen Fachmann(*).
- ❑ Ihr Gerät darf niemals über eine externe Zeitschaltuhr oder irgendein anderes, separates Fernbedienungssystem eingeschaltet werden.



- ❑ **Achtung:** Wenn das Symbol  auf einer bestimmten Fläche des Gerätes angebracht wurde, ist dies ein Warnhinweis. Dieses Symbol bedeutet: ACHTUNG, diese Fläche kann während des Gebrauches heiß werden.

Das Symbol  wurde immer angebracht auf der Oberfläche mit der höchsten Temperatur, aber auch die anderen metallischen oder nichtmetallischen Oberflächen können heiß werden während des Gebrauches und es ist deshalb ratsam, sie immer mit Vorsicht zu handhaben und wenn möglich mit hitzebeständigen Handschuhen oder einem anderen Temperaturschutz. Im Zweifelsfall bezüglich der Temperatur einer bestimmten Oberfläche ist es immer vorzugswürdig, sich zu schützen.

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Befestigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die 4 Füße an der Unterseite des Gerätes. Benutzen Sie das Gerät nie, wenn die Füße nicht korrekt montiert sind, weil sonst das Gerät und die Arbeitsfläche unterhalb des Gerätes beschädigt werden.

BEDIENUNG

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Gerät mit der Ihrer Anlage übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine unempfindliche, ebene Unterlage, in der Nähe einer Steckdose.
- Der Schalter der Kochplatten muss auf der Aus-Stellung stehen (●●●). Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Vor dem Gebrauch heizen Sie die Kochplatten ohne Topf ca. 10 Minuten auf höchster Stufe auf. Dabei verbindet sich die Plattenbeschichtung mit dem Untergrund. Bitte stören Sie sich nicht an der kurzzeitigen Rauchentwicklung. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen. Die Kochplatten können nun benutzt werden.
- Verwenden Sie grundsätzlich nur Kochtöpfe und Pfannen, die für den Gebrauch auf Elektroherden ausgelegt sind und dem Durchmesser der Kochplatten entsprechen. Bei unebenen oder zu kleinen Töpfen bzw. Pfannenböden verschwenden Sie Energie.
- Schalten Sie die Kochplatten ein, indem Sie den Schalter nach rechts drehen. Kochplatten sind nur zum Erhitzen bzw. Kochen von Speisen bestimmt und dürfen daher nur mit aufgesetztem Kochgeschirr benutzt werden.
- Die Platte heizt aus Konstruktionsgründen nach dem Abschalten nach. Diese Hitze kann zum Warmhalten benutzt werden.
- Nach Gebrauch den Temperaturregler auf "●●●" stellen und das Gerät vom Stromnetz trennen.

REINIGUNG

- Gerät vom Netz trennen und abkühlen lassen, bevor es gereinigt wird.
- Reinigung des Gerätes nur mit einem feuchten Tuch oder Schwamm.
- Niemals mit metallischen Gegenständen reinigen oder Schleif- und Scheuermittel verwenden.
- Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

ErP Deklaration – VO 1275/2008/EG

Wir, die Team Kalorik Group GmbH bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt zwar nicht über eine Funktion zur Minimierung des Verbrauchs, welche laut VO 1275/2008/EG das Produkt nach Beendigung der Hauptfunktion in den Aus- oder Bereitschaftszustand versetzen soll, aber dies ist aus Sicht des Gebrauchswertes nicht möglich, da dies die Hauptfunktion des Produktes so stark beeinträchtigen würde, dass eine Benutzung des Produktes nicht mehr möglich sein würde!

Aus diesem Grund weisen wir in unserer Bedienungsanleitung den Kunden stets darauf hin, das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Netz zu trennen.

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).



(GB) OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

Important: *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons, especially when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*) in order to avoid all danger.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ❑ Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.



- ❑ Stand the appliance on a table or flat surface.
- ❑ Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- ❑ Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- ❑ The temperature of the accessible surfaces may be very high when the appliance is in use. Never touch those surfaces during use, and only handle the buttons.
- ❑ Make sure the appliance never comes into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, etc. when it is in use, as a fire might occur.
- ❑ Always unplug the appliance when it is not in use, especially since it is not equipped with an on/off switch.
- ❑ Be extremely careful, as oil or fat preparations might catch fire when overheated.
- ❑ When using the appliance under an extractor hood, make sure to observe the minimal distance advised by the producer. It is even wiser to double this distance.
- ❑ Only use the appliance for food that is supposed to be cooked.
- ❑ Immediately unplug the appliance if a crack appears and make sure it is controlled by a qualified competent electrician(*).
- ❑ Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.
- ❑ Please note: Should the symbol  be indicated on a certain surface, you need to be careful when handling the product. This symbol means: CAUTION, this surface may get very hot during use.

The symbol  is always put on the surface with the highest temperature, however the other metallic or non-metallic surfaces can also become very hot during use and it is therefore advisable to always handle them with care and if possible with the help of isothermal gloves or other thermal protection. In case of doubt concerning the temperature of a certain surface it is always preferable to protect oneself.

(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.



BEFORE THE FIRST USE

Before using the appliance for the first time, make sure the 4 feet are fitted correctly underneath the appliance. Never use the appliance if the feet are not fitted correctly as this would damage the appliance and the work surface underneath the appliance.

USE

- First check that the voltage marked on the product is the same as your supply voltage.
- Select a suitable position close to an electric socket, on a dry and even surface.
- Make sure the controls are in the OFF position (●●●). Plug in.
- The invisible protective coating must be removed before you can use the appliance. To do this, set the controls to the maximum setting and leave switched on for approximately 10 minutes. Smoke will develop, make sure that the room is ventilated. Switch off the cooking plates and allow to cool down completely. The cooking plates are now ready for use.
- Always use flat-bottomed saucepans, which make good contact with the cooking plates. The saucepan bases should ideally be of the same size as the cooking plates.
- Select the temperature. The cooking plates have a range of temperatures.
- Due to the cooking plates' construction, residual heat will remain after switching off. This may be used to keep food warm for a short period.
- After use, turn the temperature dials to "●●●" and unplug the appliance from the electrical outlet.

CLEANING

- Before cleaning, unplug and wait for the appliance to cool down.
- Wipe with a moistened cloth.
- Do not clean with any abrasive scouring pad or steel wool, as this will damage the finish.
- Do not immerse in water or any other liquid.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

ErP Declaration – Regulation 1275/2008/EC

We, Team Kalorik Group SA/NV, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Admittedly, our product does not dispose of a function to minimize the power consumption, which should according to regulation 1275/2008/EC put the product in off or standby mode after finishing the main function, but this is practically impossible, as it would compromise the main function of the product so strongly, that using the product would no longer be possible!

For this reason we always tell the customer in our instruction manual to unplug the appliance immediately after use.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).



(FR) MODE D'EMPLOI

POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

Important: *Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, surtout lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.*

- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(*) afin d'éviter tout danger.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ La prise doit être retirée avant de nettoyer l'appareil.
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.



- ❑ Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour éviter sa chute.
- ❑ Veuillez laisser refroidir votre appareil avant nettoyage et avant rangement.
- ❑ Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes de l'appareil.
- ❑ La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne. En cours de fonctionnement, ne touchez pas ces surfaces et ne manipulez que les boutons.
- ❑ Veillez à ce que l'appareil ne rentre pas en contact avec des matériaux facilement inflammables comme les rideaux, les tissus,... lorsqu'il est en fonctionnement car le feu pourrait se déclarer.
- ❑ Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas en utilisation surtout s'il ne comporte pas d'interrupteur ON/OFF.
- ❑ Les préparations à l'huile ou à la graisse peuvent s'enflammer si elles sont surchauffées. Soyez donc extrêmement prudent.
- ❑ Lors de l'utilisation en dessous d'une hotte, veillez à respecter la distance minimale conseillée par le fabricant de celle-ci. Veillez alors à redoubler de prudence conformément au point précédent.
- ❑ Ne faites cuire que des aliments appropriés à la cuisson et propres à la consommation.
- ❑ Déconnectez immédiatement l'appareil si une fêlure devait apparaître et faites-le vérifier par un service qualifié compétent(*).
- ❑ Votre appareil ne doit jamais être mis en fonctionnement par le biais d'une minuterie extérieure ou d'un autre système de commande à distance séparé.
- ❑ Note: Lorsque le symbole  est apposé sur une surface particulière, il accentue la mise en garde et signifie: ATTENTION, cette surface peut devenir très chaude pendant l'utilisation.



Le symbole  est toujours apposé sur la surface dont la température est la plus élevée, cependant les températures des autres surfaces métalliques ou non peuvent aussi devenir très chaudes pendant l'utilisation et il convient donc de toujours les manipuler avec précaution et si possible au moyen de gants isothermes ou autres dispositifs de protection thermique. En cas de doute sur la température d'une surface il sera toujours préférable de se protéger.

(*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, assurez-vous que les 4 pieds soient correctement montés. N'utiliser JAMAIS votre appareil sans les pieds, cela endommagerait l'appareil et la surface sous l'appareil.

UTILISATION

- Assurez-vous que le voltage de l'appareil correspond à celui de votre installation électrique.
- Posez l'appareil sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur, près d'une prise de courant.
- Les commutateurs doivent se trouver en position "Eteint" (●●●). Branchez l'appareil.
- Avant la première utilisation, faites chauffer l'appareil pendant 10 minutes afin de fixer le vernis de protection des plaques et lui donner une résistance maximum. Eteignez et laissez refroidir. Votre appareil peut à présent être utilisé.
- Utilisez uniquement des casseroles ou poêles avec un double fond conçues pour les plaques électriques. Leur diamètre ne devra pas être inférieur à celui des plaques afin d'éviter toute perte de chaleur inutile.
- Pour faire chauffer les plaques, tournez le bouton du commutateur vers la droite pour l'amener dans la position souhaitée.
- Les plaques continuent à chauffer une fois éteintes. Vous pouvez profiter de cette chaleur résiduelle pour réchauffer des aliments.
- Après utilisation, placez le bouton du thermostat sur la position "●●●" et débranchez le cordon de la prise.

ENTRETIEN

- Veuillez retirer la fiche de la prise de courant et attendre que l'appareil refroidisse avant de le nettoyer.
- Essuyez l'appareil à l'aide de papier absorbant ou d'un chiffon doux.
- Ne nettoyez jamais votre appareil à l'aide de produits abrasifs car cela abîmerait le revêtement.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

Déclaration ErP – Directive 1275/2008/CE

Nous, Team Kalorik Group SA/NV, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Certes, notre produit n'est pas équipé d'une fonction pour minimaliser la consommation de puissance, ce qui devrait selon la directive 1275/2008/CE mettre le produit en mode éteint ou mode veille après avoir fini sa fonction principale, mais ceci est pratiquement impossible, car cela nuirait à la fonction principale du produit si fortement que l'utilisation du produit ne serait plus possible!

C'est pourquoi dans notre mode d'emploi nous disons toujours au client de débrancher la fiche de la prise de courant dès qu'il a fini d'utiliser le produit.

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).



(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.

Belangrijk: Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen, vooral wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.

- ❑ Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- ❑ Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- ❑ Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(*) om ieder gevaar te vermijden.
- ❑ Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- ❑ Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een afwasmachine.
- ❑ Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- ❑ Trek de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel reinigt.
- ❑ Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge ruimte.
- ❑ Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.



- ❑ Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteitssnoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- ❑ Zet het toestel op een tafel of op een voldoende stabiel oppervlak zodat het niet valt.
- ❑ Wacht tot het toestel volledig is afgekoeld alvorens het te reinigen of op te bergen.
- ❑ Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met de warme onderdelen van het toestel.
- ❑ Wanneer het toestel in werking is, kunnen toegankelijke delen ervan een zeer hoge temperatuur bereiken. Raak deze delen tijdens het gebruik niet aan, maar hanteer enkel de knoppen.
- ❑ Zorg ervoor dat de warme onderdelen van het toestel tijdens het gebruik niet in aanraking komen met gemakkelijk ontvlambare materialen, zoals gordijnen, een tafelkleed en dergelijke vermits deze in brand zouden kunnen vliegen.
- ❑ Trek de stekker uit het stopcontact als het toestel niet in werking is, vooral als het niet over een aan-/uitschakelaar beschikt.
- ❑ Olie- of vetbereidingen kunnen in brand vliegen bij oververhitting. Wees dus uiterst voorzichtig.
- ❑ Bij gebruik onder een dampkap dient u ervoor te zorgen dat de door de fabrikant aanbevolen minimumafstand tussen beide gerespecteerd wordt. Wees dubbel voorzichtig met betrekking tot vorig punt.
- ❑ Kook enkel eetwaren geschikt om te koken en voor consumptie.
- ❑ Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact indien u een barst zou bemerken en laat het toestel door een bekwame gekwalificeerde dienst nakijken(*)
- ❑ Uw toestel mag nooit worden aangezet door middel van een externe timer of een separaat systeem met afstandsbediening.
- ❑ Opgelet: Wanneer het symbool  op een bepaald oppervlak gekleefd is, moet u voorzichtig zijn. Dit symbool betekent het volgende: OPGELET, dit oppervlak kan tijdens het gebruik heel warm worden.

Het symbool  is altijd aangebracht op het oppervlak waarvan de temperatuur het hoogst is, maar ook de andere metalen of niet-metalen oppervlakken kunnen heel warm worden tijdens het



gebruik en het is daarom aangeraden om ze altijd voorzichtig te behandelen en indien mogelijk met behulp van warmte-isolerende handschoenen of een andere thermische bescherming. In geval van twijfel wat betreft de temperatuur van een bepaald oppervlak is het altijd het best om zich te beschermen.

(*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u het toestel voor de eerste keer gebruikt, moet u de 4 voeten aan de onderkant van het toestel vastmaken. Gebruik uw toestel nooit indien de voeten niet correct gemonteerd zijn, want dit zou het toestel en het oppervlak waarop het toestel staat beschadigen.

INGEBRUIKNAME

- Let erop dat de op het typeplaatje aangegeven netspanning overeenstemt met de netspanning van uw elektrische installatie.
- Plaats uw toestel op een droog en stabiel oppervlak, dichtbij een stopcontact.
- Zorg ervoor dat de schakelaars zich in de "uit"-stand bevinden (●●●). Steek de stekker in het stopcontact.
- Vóór het eigenlijke gebruik verwarmt u de kookplaten ca. 10 minuten op de hoogste stand (zonder pot of pan). Daardoor verbindt de bescherm laag zich met de ondergrond. Hierdoor ontstaat een kortstondige rookontwikkeling. Schakel de platen uit en wacht tot ze zijn afgekoeld. U kunt nu uw toestel gebruiken.
- Gebruik alleen potten en pannen die voor elektrisch koken geschikt zijn. De doorsnede van de pan moet gelijk zijn aan de doorsnede van de kookplaten. Bij oneffen of te kleine potten of pannen verspilt u energie.
- U schakelt de kookplaten in door de schakelaar naar rechts te draaien. Uw kookplaten zijn met een eenvoudige schakelaar uitgerust.
- Indien het kookpunt bijna bereikt is, mag u reeds naar een lagere stand overschakelen om energie te besparen. Zelfs als u de kookplaten heeft uitgeschakeld, zullen ze nog restwarmte afgeven die u kunt gebruiken om het eten warm te houden.
- Zet na gebruik de thermostaat op stand "●●●" en haal de stekker uit het stopcontact.

REINIGING

- Haal de stekker uit het stopcontact na het gebruik of als u het apparaat wilt reinigen. Laat het apparaat eerst afkoelen.
- Veeg het toestel schoon met een zachte doek of een stuk keukenpapier.
- Schuur het toestel nooit en gebruik geen staalwol, omdat u anders de bekleding ernstig beschadigt.
- Dompel het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen.



MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat,



zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

ErP-verordening – EU-richtlijn 1275/2008

Wij, Team Kalorik Group SA/NV, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van richtlijn 1275/2008/EU. Ons product beschikt dan wel niet over een functie om het stroomverbruik tot een minimum te beperken, die volgens richtlijn 1275/2008/EU het product na het beëindigen van de hoofdfunctie in de uit-stand of stand-bystand (slaapstand) zou moeten zetten, maar dit is praktisch onmogelijk, want dit zou de hoofdfunctie van het product dermate schaden dat het gebruik van het product niet meer mogelijk zou zijn!

Daarom zeggen we in onze handleiding altijd aan de klant om de stekker onmiddellijk na het gebruik uit het stopcontact te trekken.

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).



(SP) MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.

Importante: Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables especialmente cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.

- ☐ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el del aparato.
- ☐ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- ☐ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente(*) para evitar cualquier tipo de daño.
- ☐ Utilice el aparato únicamente para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- ☐ No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- ☐ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ☐ La clavija eléctrica debe ser desenchufada antes de limpiar el aparato.
- ☐ Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- ☐ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- ☐ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte lo suficiente estable y procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- ☐ Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte estable para evitar su caída.
- ☐ Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo o guardarlo.
- ☐ Procure que el cable no entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- ☐ Las superficies accesibles pueden volverse muy calientes durante el funcionamiento. No toque estas superficies durante el funcionamiento. Manipule sólo los botones.
- ☐ Procure que el aparato no entre en contacto con materiales fácilmente inflamables como cortinas, tejidos, etc., cuando esté en funcionamiento, ya que podría provocar un incendio.
- ☐ Desenchufe el aparato cuando no lo utilice especialmente si no tiene interruptor encendido/apagado.
- ☐ Los preparados con aceite o grasa pueden inflamarse si alcanzan mucha temperatura. Sea extremadamente prudente.
- ☐ Cuando utilice el aparato debajo de una campana, respete la distancia mínima aconsejada por el fabricante de ésta. En este caso, sea aún más prudente en cuanto al punto anterior.
- ☐ Cocine sólo alimentos apropiados a la cocción y al consumo culinario.
- ☐ En caso de avería en la puerta, desconecte inmediatamente el aparato y hágalo verificar por un técnico cualificado(*).
- ☐ Su aparato nunca debe ser puesto en marcha mediante un minutero externo o un sistema de mando a distancia separado.



- ❑ Por favor tome nota: Cuando el símbolo  se encuentra en una superficie específica, es para llamarle la atención y significa: "¡CUIDADO! Esta superficie puede volverse muy caliente durante el uso".

El símbolo  siempre se pone en la superficie con temperaturas altas, sin embargo otras superficies metálicas o no metálicas también pueden llegar a alcanzar altas temperaturas durante su uso y por lo tanto es aconsejable manejar siempre con cuidado y si es posible con la ayuda de guantes o protección térmica. En caso de duda sobre la temperatura de una determinada superficie es siempre aconsejable protegerse a sí mismo.

(*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

ANTES DE SU PRIMER USO

Antes de la primera utilización de su aparato, debe unir los 4 pies a la base de la unidad. Nunca utilice su aparato si los pies no han sido juntados previamente ya que esto podría dañar el aparato y la superficie de trabajo debajo del aparato.

USO

- Compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el indicado en la placa de características del aparato.
- Coloque el aparato en una superficie plana, seca y resistente al calor, cerca de una toma de corriente.
- Compruebe que el termostato se encuentra en la posición mínima (●●●). Conecte el aparato a la red.
- Antes de la primera utilización, deje calentar el aparato durante 10 minutos a fin de fijar el barniz de protección de las placas y darles su máxima resistencia. Apague el aparato y déjelo enfriar. Ahora puede utilizar su aparato.
- Utilice sólo cacerolas o sartenes con doble fondo, concebidas para placas eléctricas. Su diámetro no debe ser inferior al de las placas para evitar un desperdicio inútil de calor.
- Para calentar las placas, gire el botón de termostato hacia la derecha hasta llevarlo a la posición deseada.
- Las placas siguen calentando una vez apagadas. Esto le permite mantener la comida caliente durante un corto periodo de tiempo.
- Después de la utilización, coloque el botón del termostato en la posición "●●●" y desenchufe el aparato.

LIMPIEZA

- Tras el empleo y antes de su limpieza, desenchufe el aparato y déjelo enfriar.
- Limpie el aparato con papel de cocina absorbente o con un paño suave.
- No limpie nunca el aparato con productos abrasivos que podrían dañar el revestimiento.
- No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/EU

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como

indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.



Declaración ErP – Regulación 1275/2008/CE

Nosotros, Team Kalorik Group SA/NV, la presente confirmamos que nuestro producto cumple con los requisitos del Reglamento 1275/2008/CE. Es cierto que nuestro producto no dispone de una función para minimizar el consumo de energía, lo que debería de acuerdo con la regulación 1275/2008/CE puso el producto en off o en el modo de espera después de terminar la función principal, pero esto es prácticamente imposible, ya que comprometería la función principal del producto tan fuertemente, que el uso del producto ya no sería posible!

Por esta razón siempre le decimos al cliente, en nuestro manual de instrucciones, de desenchufar el aparato inmediatamente después de haber terminado su utilización.

El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (mirar la garantía).



(P) MODO DE EMPREGO

PARA A SUA SEGURANÇA

Antes de utilizar o aparelho leia com sentido de responsabilidade as instruções de funcionamento e respeite sempre as orientações de segurança e de utilização dadas no manual das instruções.

Importante: Este aparelho pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos de idade e pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, se receberem supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e os riscos que este envolve. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do mesmo não deve ser feito por crianças a menos que sejam maiores de 8 anos ou estejam supervisionadas. Os aparelhos e o seu cabo de alimentação nunca podem ser abandonados ou deixados perto de crianças com menos de 8 anos ou de pessoas que necessitam de ser vigiadas sobretudo quando estão ligados á corrente eléctrica ou a arrefecer.

- ☐ Antes de ligar a ficha do cabo da alimentação à tomada eléctrica certifique-se que esta é igual à indicada na placa sinalética do aparelho.
- ☐ Mantenha o aparelho sob vigilância quando em funcionamento.
- ☐ Verifique com regularidade o estado do aparelho e em caso de danos leve-o a um serviço técnico competente para o analisar e reparar(*). Se o cabo da alimentação estiver danificado este tem de ser obrigatoriamente substituído pelo que deve levar o aparelho a um serviço técnico competente(*) a fim de evitar qualquer perigo.
- ☐ O aparelho destina-se ao uso doméstico e tem de respeitar as instruções de utilização.
- ☐ O aparelho nunca deve ser mergulhado na água ou em qualquer outro líquido seja para a limpeza ou por qualquer outra razão. Nunca meta o aparelho na máquina de lavar louça.
- ☐ Não ponha o aparelho próximo de fontes de calor.
- ☐ O aparelho para ser limpo tem de ser desligado e ter a ficha do cabo da alimentação retirada da tomada eléctrica.
- ☐ O aparelho não deve ser utilizado ao ar livre e deve ser guardado em locais secos.
- ☐ Use sempre os acessórios recomendados pelo fabricante ou pelos serviços técnicos competentes(*)
- ☐ Nunca retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica puxando pelo cabo da alimentação. Verifique se o cabo da alimentação se encontra preso em alguma coisa. Evite as quedas do aparelho. Não enrole o cabo da alimentação à volta do aparelho e não o torça.
- ☐ Coloque o aparelho numa mesa ou superfície plana e segura de forma a não permitir a queda do aparelho.
- ☐ Na limpeza ou manutenção o aparelho tem de estar frio.
- ☐ Não deixe que o cabo da alimentação toque nas partes quentes do aparelho.
- ☐ Com o aparelho em funcionamento as superfícies ficam com temperaturas elevadas pelo que não pode tocar nestas partes. Durante o funcionamento, não toque nas superfícies quentes. Toque apenas nos botões.
- ☐ Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis como cortinados ou tecidos que se possam incendiar.
- ☐ Retire a ficha do cabo da alimentação quando não utilizar o aparelho, especialmente se não tiver interruptor para ligar/desligar o aparelho da corrente eléctrica.
- ☐ As preparações de alimentos com óleo ou gordura podem inflamar-se se estiverem sobre aquecidas. Seja muito prudente.
- ☐ Se colocar o aparelho por baixo dum exaustor de cozinha, tem de respeitar as instruções do fabricante feitas para o exaustor. Seja ainda mais prudente quando estiver a utilizar óleo ou gorduras na preparação dos alimentos.



- ❑ O aparelho apenas deve ser utilizado na preparação de alimentos adequados ao mesmo.
- ❑ Retire a ficha do cabo de alimentação da tomada eléctrica se verificar a existência de anomalias como rachas. Leve o aparelho ao serviço técnico habilitado(*).
- ❑ O aparelho nunca deve ser ligado mediante um temporizador externo ou outro sistema de comando a distância separado.
- ❑ Atenção: Quando o símbolo  está afixado numa superfície, tal reforça os cuidados a ter na utilização do aparelho pois significa: ATENÇÃO, esta superfície pode tornar-se muito quente durante a utilização do aparelho.

O símbolo  é colocado sempre na superfície que atinge maior temperatura, no entanto, as outras superfícies, metálicas ou não, também podem aquecer bastante durante a utilização do aparelho, por conseguinte, é aconselhável manipular estas superfícies com cuidado e, se possível, com a ajuda de luvas isotérmicas ou outra proteção térmica. Em caso de dúvida sobre a temperatura de determinadas superfícies é sempre preferível proteger-se.

(*) Serviço técnico habilitado: serviço técnico do fabricante ou do importador, ou uma pessoa qualificada, reconhecida e habilitada para evitar qualquer perigo. Em qualquer caso devolva o aparelho ao serviço técnico.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho é obrigatório montar os 4 pés na base do aparelho. Nunca utilize o aparelho sem os pés montados pois isso iria danificar a máquina e a superfície de trabalho por baixo do aparelho.

UTILIZAÇÃO

- Confirme se a tensão eléctrica que vai utilizar é igual à indicada na placa sinalética do aparelho.
- Coloque o aparelho numa superfície plana, seca e resistente ao calor, perto de uma tomada eléctrica.
- Coloque o botão do termostato na posição mínima (●●●). Ligue a ficha do cabo da alimentação à tomada eléctrica.
- Antes da primeira utilização deve ligar o aparelho durante 10 minutos, afim de fixar o verniz de protecção das placas e torná-las mais resistentes. Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer. Agora pode utilizar o seu aparelho.
- Utilize apenas tachos ou placas com fundo duplo concebidos para placas eléctricas. Os tachos ou placas devem ter o diâmetro igual ao das placas. Se inferior existe desperdício de energia.
- Para aquecer as placas, rode o botão do termostato para a direita até a posição pretendida.
- Após desligar o aparelho as placas continuam a aquecer. Pode aproveitar este facto para aquecer alimentos.
- Depois da utilização, rode o botão da temperatura para a posição "●●●●" e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada eléctrica.

LIMPEZA

- Retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica e espere que o aparelho esteja totalmente arrefecido antes de o limpar.
- Limpe o aparelho com um guardanapo de papel ou um pano macio.
- Não utilize produtos abrasivos para limpar o aparelho. Poderia danificar o revestimento.



- Não mergulhe nunca o aparelho na água ou em qualquer outro líquido.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/EU

Para a preservação do ambiente e da nossa saúde, a eliminação no fim da vida útil dos aparelhos elétricos e eletrônicos, deve-se efetuar no cumprimento das legislações em vigor e pela participação de todos quer sejam produtores ou utilizadores. É por esta razão que o



vosso aparelho tem na placa sinalética o símbolo , informando que em caso algum o aparelho deve ser colocado no caixote do lixo camarário ou privado para que não vá para as lixeiras comuns mas sim devolvido ao revendedor ou depositado nos locais apropriados e identificados para a recolha destes aparelhos para que uma vez recolhidos sejam reciclados, reutilizados ou lhe sejam dados outras aplicações.

ErP Declaração – Regulamento 1275/2008/CE

Nós, Team Kalorik Group SA/NV, confirmam que o nosso produto cumpre as exigências do Regulamento 1275/2008/CE. É certo que o nosso produto não dispõe de uma função para minimizar o consumo de energia, o que deve acordo com o regulamento 1275/2008/CE, colocar o produto no modo standby ou off depois de terminar a função principal, mas isso é praticamente impossível, uma vez que comprometeria a principal função do produto tão fortemente, que o uso do produto não seria mais possível!

Por esta razão, sempre diga ao cliente no nosso manual de instruções para desligar o aparelho imediatamente após o uso está concluído.

O manual de utilização é-lhe facilitado mediante um simples pedido ao serviço pós-venda, também disponível em formato electrónico (ver procedimentos no cartão de garantia).



I ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZE

Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio, e vi preghiamo di seguire sempre attentamente le istruzioni di sicurezza e di utilizzo.

Importante: Questo apparecchio non deve essere usato da minori o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza la necessaria esperienza o conoscenza a meno che non siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza, e sui rischi inerenti. Ai bambini non deve essere permesso giocare con l'apparecchio. I minori non devono pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione a meno che non abbiano più di 8 anni e con la supervisione di un adulto. Non lasciare l'apparecchio ed il cavo di alimentazione senza sorveglianza o alla portata di bambini al di sotto degli 8 anni o di persone irresponsabili specialmente quando è collegato alla presa a muro o quando si sta raffreddando.

- ☐ Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che la tensione sia conforme a quella dell'apparecchio.
- ☐ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- ☐ Verificare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non accendere l'apparecchio qualora il cavo o l'apparecchio stesso dovessero presentare un qualsiasi danneggiamento. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un servizio qualificato(*). Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un servizio qualificato(*) per evitare qualsiasi pericolo.
- ☐ Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico e secondo le indicazioni riportate nel presente libretto d'istruzioni.
- ☐ Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido, né per pulirlo né per qualsiasi altra ragione. Non mettere l'apparecchio in lavastoviglie.
- ☐ Non usare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore.
- ☐ Togliere la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.
- ☐ Non usare l'apparecchio all'aperto e riporlo sempre in un luogo asciutto.
- ☐ Non utilizzare accessori se non quelli consigliati dal fabbricante; l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere pericoloso per l'utente ed inoltre potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- ☐ Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio. Assicurarsi che il cavo elettrico non possa impigliarsi per evitare eventuali cadute dell'apparecchio. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non storcerlo.
- ☐ Mettere l'apparecchio su di un tavolo o un supporto abbastanza stabile per evitare eventuali cadute.
- ☐ Assicurarsi che l'apparecchio si sia completamente raffreddato prima di riporlo.
- ☐ Tenere il cavo elettrico a debita distanza dalle parti calde dell'apparecchio.
- ☐ La temperatura delle parti accessibili può essere molto alta durante l'uso. Quando è in funzione, maneggiare soltanto le manopole.
- ☐ Assicuratevi che le parti calde dell'apparecchio non entrino in contatto con materiali facilmente infiammabili come tende, tovaglie...poiché durante il funzionamento potrebbero incendiarsi.
- ☐ Togliere la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in funzione, soprattutto se non è presente un interruttore generale ON/OFF.
- ☐ I preparati composti con olio o grassi possono prendere fuoco se troppo surriscaldati. Bisogna quindi essere molto prudente.
- ☐ Se si usa l'apparecchio al di sotto di una cappa, rispettare la distanza minima consigliata dal fabbricante di quell'ultima. In quanto riguarda il punto precedente, bisogna raddoppiare la prudenza.
- ☐ Utilizzare l'apparecchio per la sola cottura di alimenti per il consumo.



- ❑ Staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente se dovesse comparire una fessura e rivolgersi ad un centro assistenza qualificato(*).
- ❑ L'apparecchio non deve mai essere acceso tramite un timer esterno o un altro sistema di comando a distanza separato.
- ❑ Nota bene: Quando questo simbolo  è apposto su una superficie particolare, accentua la messa in guardia e significa: ATTENZIONE, questa superficie può diventare calda durante l'uso.

Il simbolo  è sempre apposto su quelle superfici con temperatura più alta, anche se le altre superfici di metallo oppure non metallo potrebbero comunque diventare altrettanto calde durante l'utilizzo per cui è consigliabile maneggiare sempre con cura e, se possibile, con l'aiuto di guanti isotermici o altre protezioni termiche l'apparecchio. Nel caso in cui vi sia incertezza sulla temperatura della superficie proteggere sempre le mani con un guanto da forno.

(*) Servizio qualificato: servizio assistenza tecnica del fabbricante o dell'importatore o una persona qualificata, riconosciuta ed autorizzata ad effettuare riparazioni, cui inviare l'apparecchio per la riparazione o il controllo. Rivolgere in ogni caso l'apparecchio a questo servizio.

PRIMA DEL PRIMO USO

Prima di usare l'apparecchio, è necessario ed indispensabile montare i 4 piedi sotto l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio, se i piedini non sono montati correttamente poiché questo potrebbe danneggiare l'apparecchio e la superficie di lavoro sulla quale appoggia l'apparecchio.

USO

- Assicurarsi che la tensione dell'apparecchio sia conforme a quella della rete.
- Mettere l'apparecchio su di una superficie piana, asciutta e resistente al calore, vicino ad una presa di corrente.
- Le manopole devono essere in posizione "Spento" ("●●●"), quindi inserire la spina nella presa di corrente.
- Prima del primo uso, accendere l'apparecchio e farlo funzionare al massimo per circa 10 minuti al fine di fissare la vernice di protezione presente sulle piastre e darle una resistenza massima. Spegnerne poi l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente: le piastre sono ora pronte all'uso.
- Utilizzare solo pentole e padelle con doppio fondo, concepite appositamente per i fornelli elettrici. Per un miglior rendimento, le pentole dovrebbero essere della stessa dimensione delle piastre.
- Per riscaldare le piastre, girare i commutatori verso destra e portarli nella posizione desiderata.
- Le piastre continuano a scaldare una volta spente. Si può approfittare di questo calore per riscaldare alimenti.
- Dopo l'utilizzo, mettere il termostato in posizione "●●●" e togliere la spina dalla presa di corrente.

MANUTENZIONE

- Prima di pulire l'apparecchio, scollegare la spina e lasciarlo raffreddare.
- Asciugare l'apparecchio con della carta assorbente o un panno morbido.
- Non pulire mai l'apparecchio con prodotti abrasivi perché potrebbe danneggiare il rivestimento.



- Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.

DIRETTIVA 2012/19/EU PER LO SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Per preservare l'ambiente e la nostra salute, l'eliminazione dei vecchi apparecchi elettrici ed elettronici non più utilizzati, va fatta secondo la direttiva sopra citata che impone l'obbligo al costruttore, al commerciante ed all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi ai centri di raccolta specializzati, i quali saranno in grado di smaltire e riciclare i vecchi prodotti come la legge prescrive.



Per questa ragione troverete apposto sull'etichetta segnaletica il simbolo  che indica di non gettare il vecchio apparecchio non più utilizzato, in pattumiera o nel cassonetto delle immondizie.

Potrete smaltire il vecchio apparecchio consegnandolo direttamente al rivenditore dove andrete ad acquistarne uno nuovo, o direttamente nei centri di raccolta specializzati messi a disposizione dal vostro comune di residenza.

Dichiarazione ErP – Regolamento 1275/2008/CE

Noi, Team Kolorik Group SA/NV, con la presente confermiamo che il nostro prodotto soddisfa i requisiti del regolamento 1275/2008/CE. In verità, il nostro prodotto non dispone di una funzione per ridurre al minimo il consumo di energia che dovrebbe secondo il regolamento 1275/2008/CE mettere il prodotto in modalità di attesa o di spegnimento dopo aver terminato la funzione principale, ma questo in pratica è impossibile, in quanto comprometterebbe la funzione principale del prodotto così fortemente, che l'utilizzo non sarebbe più possibile!

Per questo motivo abbiamo sempre detto al cliente nel nostro manuale di istruzioni di staccare la spina subito dopo l'operazione ultimata.

Il libretto d'istruzioni è disponibile anche in formato elettronico facendo richiesta al servizio post-vendita (vedi scheda di garanzia).



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniami.

Ważne: Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych zwłaszcza kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.

- ☐ Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ☐ Podczas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ☐ Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(*). Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi zostać zastąpiony przez wykwalifikowanego elektryka(*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- ☐ Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji.
- ☐ Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
- ☐ Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- ☐ Przed czyszczeniem zawsze wyłącz urządzenie z sieci.
- ☐ Nie używaj na zewnątrz, zadбай aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.
- ☐ Nigdy nie używaj urządzeń ani części nie posiadających rekomendacji producenta ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- ☐ Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginać go, nie skręcaj.
- ☐ Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- ☐ Zanim przystąpisz do czyszczenia urządzenia upewnij się, że ostygło.
- ☐ Upewnij się, że kabel zasilający nie styka się z gorącą powierzchnią urządzenia.
- ☐ Temperatura płyt grzejnych może być bardzo wysoka. Nigdy nie dotykaj gorących płyt, przesuwaj tylko za pomocą specjalnych uchwytów.
- ☐ Upewnij się, że urządzenie nie styka się z innymi przedmiotami i łatwopalnymi materiałami jak: firanki, zasłony, ubranie itp.
- ☐ Wyłącz urządzenie z sieci jeśli nie jest używane.
- ☐ Zachowaj ostrożność przy użyciu tłuszczów, ich kontakt z płytami może spowodować podpalenie.
- ☐ W przypadku ustawienia płyty grzejnej pod wyciągiem lub okapem kuchennym zachowaj odpowiednią odległość.
- ☐ Używaj urządzenia tylko do przygotowania żywności nadającej się do gotowania.
- ☐ W przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek części urządzenia skontroluj jego przydatność u wykwalifikowanego elektryka(*)
- ☐ Urządzenie nie powinno być podłączane do systemów zdalnego sterowania.
- ☐ Uwaga: Jeżeli symbol  znajduje się na powierzchni, należy być ostrożnym przy użytkowaniu produktu. Symbol ten oznacza: UWAGA, powierzchnia ta może stać się bardzo gorąca podczas użytkowania.

Symbol  jest zawsze umieszczany na powierzchniach o najwyższej temperaturze, jednakże inne metalowe lub niemetalowe powierzchnie mogą również nagrzewać się w



trakcie użytkowania, w związku z tym zawsze należy obchodzić się z nimi ostrożnie, a jeśli to możliwe, z pomocą rękawic izotermicznych lub innych zabezpieczeń termicznych. W przypadku wątpliwości co do temperatury określonej powierzchni, zawsze lepiej jest się zabezpieczyć.

(*) Wykwalifikowany elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem zamontuj 4 nóżki w urządzeniu. Nie używaj urządzenia jeśli nóżki zostały niepoprawnie zainstalowane, może to spowodować uszkodzenie urządzenia oraz powierzchni znajdującej się pod urządzeniem.

UŻYTKOWANIE

- Sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Ustaw urządzenie na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni blisko gniazda sieciowego.
- Upewnij się, że przyciski ustawione są w pozycji OFF (●●●). Włącz urządzenie do sieci.
- Przed użytkowaniem należy pozbyć się niewidocznej osłony płyt. Ustaw regulację termostatu w pozycji MAX, włącz urządzenie i pozwól pracować bez obciążenia przez ok. 10 min. Z urządzenia wydostanie się niewielka ilość dymu i specyficzny zapach. Zadbaj, aby pomieszczenie było odpowiednio wentylowane. Po ok. 10 min. wyłącz urządzenie i pozostaw do ostudzenia. Płyty grzejne są gotowe do użycia.
- Używaj naczyń o płaskim spodzie, które przylegają do płyt całą powierzchnią. Średnica spodu naczynia powinna być taka sama jak średnica płyty.
- Ustaw żądaną temperaturę pracy urządzenia.
- Płyta została tak skonstruowana, aby po wyłączeniu utrzymywać przez krótki czas ciepło w gotowanej potrawie.
- Po użyciu ustaw pokrętkę regulacji temperatury w pozycji "●●●" i wyłącz urządzenie z sieci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie z sieci i pozostaw aby ostygło.
- Przetrzyj urządzenie miękką, wilgotną ściereczką.
- Nie czyść za pomocą twardych lub szorstkich materiałów (np. skrobaki).
- Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektronicznego. System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz. 1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęta w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku. Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Waga netto urządzenia - 3.8 kg



Deklaracja ErP – Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1275/2008

My, Team Kalorik Group SA/NV, niniejszym oświadczamy, że nasz produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008. W prawdzie, nasz produkt nie posiada funkcji, któryby pozwalała na zminimalizowanie zużycia energii, która powinna zgodnie z Rozporządzeniem Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008 wyłączyć produkt lub przełączyć go w tryb czuwania po zakończeniu głównej funkcji, ale jest to praktycznie niemożliwe, ponieważ pogorszyłoby to główną funkcję urządzenia tak mocno, iż dalsze użytkowanie produktu nie byłoby możliwe.

W związku z powyższym, w naszych instrukcjach obsługi zawsze informujemy Klienta, aby zaraz po zakończeniu użytkowania natychmiast odłączyć urządzenie z prądu.

Na podstawie prostego wniosku, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).



(RO) INSTRUCTIUNI DE OPERARE

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Va rugam citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul și întotdeauna urmați instrucțiunile de siguranță și operare.

Important: Acest aparat poate fi utilizat de către copii peste 8 ani și persoanele cu capacități reduse, fizice, senzoriale sau mentale sau cu o lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea în siguranță a aparatului și riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie făcută de către copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Niciodată nu lăsați aparatul și cablul acestuia nesupravegheat sau la îndemana copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani sau persoanelor neavizate în special când acesta este conectat la priză sau când se racește.

- ☐ Verificați dacă voltajul corespunde cu cel înscris pe aparat.
- ☐ Nu lăsați aparatul nesupravegheat în momentul utilizării.
- ☐ Verificați din când în când starea cablului de alimentare. Nu porniți aparatul atunci când cablul de alimentare sau aparatul este avariât. În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează trebuie să fie înlocuit la o unitate de service specializată(*). Reparațiile de orice tip vor fi efectuate numai într-o unitate de service competentă(*) în scopul de a evita orice pericol.
- ☐ Utilizați aparatul numai în scopuri casnice și conform instrucțiunilor de folosire.
- ☐ Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide. Nu spălați aparatul în mașina de spălat vase.
- ☐ Nu utilizați aparatul lângă suprafețe încinse.
- ☐ Înainte de a-l curăța, deconectați aparatul de la sursa de curent.
- ☐ Nu utilizați aparatul în exterior. Depozitați aparatul la loc uscat.
- ☐ Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător. Pot constitui un pericol pentru dvs. și un factor de risc pentru aparat.
- ☐ Nu deconectați aparatul trăgând de firul de alimentare. Verificați firul să nu fie prins sau îndoit.
- ☐ Așezați aparatul pe o masă sau o suprafață plană.
- ☐ Înainte de curățare și depozitare, aparatul trebuie răcit.
- ☐ Asigurați-vă că firul de alimentare nu intră în contact cu părțile încinse ale aparatului.
- ☐ Temperatura suprafețelor accesibile este foarte ridicată în momentul folosirii aparatului. Nu atingeți aceste suprafețe când aparatul este în stare de funcționare, folosiți doar butoanele de control.
- ☐ Asigurați-vă că aparatul nu intră în contact cu substanțe inflamabile, cum ar fi perdele, țesături, atunci când este în stare de funcționare deoarece există pericol de incendiu.
- ☐ Deconectați aparatul de la sursa de curent atunci când nu îl mai folosiți, mai ales că nu este dotat cu un buton de aprindere și stingere.
- ☐ Atenție, uleiul sau grăsimile pot lua foc atunci când plita este foarte încinsă.
- ☐ Când folosiți plita sub o hotă, asigurați-vă că se află la distanța recomandată de producător. Este chiar recomandabil să dublați distanța.
- ☐ Folosiți aparatul doar atunci când preparați alimente.
- ☐ Deconectați aparatul de la sursa de curent dacă observați vreo fisură și apălați la serviciile unui electrician calificat(*)
- ☐ Aparatul dumneavoastră nu trebuie niciodată alimentat folosind un programator extern sau un sistem de telecomandă separat.
- ☐ Va rugăm să rețineți: Dacă apare simbolul  pe o suprafață va trebui să fiți atenți când puneți mâna în această zonă. Acest simbol înseamnă "ATENȚIE această suprafață poate să fie foarte fierbinte în timpul funcționării".



Simbolul  este mereu pus pe suprafața cu cea mai mare temperatură, cu toate acestea, alte suprafețe metalice sau nemetalice pot deveni, de asemenea, foarte fierbinti în timpul utilizării și este, prin urmare, recomandabil să se aibă mereu grijă și, dacă este posibil, să se manevreze cu ajutorul unor mănuși izotermice sau altă protecție termică. În caz de dubiu cu privire la temperatura pe o anumită suprafață este întotdeauna de preferat a va proteja.

(*) Electrician calificat: departamentul de vânzări al producătorului sau importatorului, sau orice persoană care este calificată și competentă să execute astfel de lucrări pentru a elimina orice pericol. Pentru orice situație trebuie să duceți aparatul la un astfel de electrician.

ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE

Înainte de prima folosire, trebuie să atașați 4 picioarele bazei unității. Nu utilizați aparatul dacă picioarele nu sunt montate corespunzător, acest lucru putând conduce la deteriorarea suprafețelor de lucru.

MOD DE UTILIZARE

- Verificați dacă voltajul corespunde cu cel înscris pe aparat.
- Poziționați corect aparatul lângă o priză electrică, pe o suprafață uscată și dreaptă.
- Asigurați-vă că butoanele de control sunt în poziția OFF (●●●). Conectați.
- Folia protectoare trebuie îndepărtată înainte de a folosi aparatul. Pentru a face acest lucru, reglați butoanele de control la maxim și lăsați așa aproximativ 10 minute. Se va degaja fum și de aceea asigurați-vă că încăperea este aerisită. Anulați comanda anterioară și lăsați să se răcească complet. Acum plita poate fi folosită din nou.
- Folosiți numai farfurii întinse care au o mai bună aderență cu plita. Ideal ar fi ca farfuria să aibă aceeași dimensiune cu plita.
- Selectați temperatura. Se pot selecta mai multe temperaturi.
- Datorită structurii sale, plita rămâne caldă și după ce a fost scoasă din priză, putând fi astfel folosită pentru a păstra alimentele calde pentru o scurtă perioadă de timp.
- După utilizare, reglați temperatura la "●●●" și deconectați de la sursa de curent.

CURĂȚARE

- Înainte de a curăța aparatul, așteptați să se răcească.
- Stergeți cu un șervet umed.
- Nu curățați plita cu un burete abraziv deoarece suprafața se va deteriora.
- Nu scufundați plita în apă sau alte lichide.

PROTECȚIA MEDIULUI – DIRECTIVA 2012/19/EU



Simbolul  de pe plăcuța cu datele tehnice înseamnă că produsul nu se poate arunca împreună cu alte reziduuri menajere. Legea pedepsește cu amendă persoanele care aruncă aparatele electrice și electronice împreună cu alte reziduuri. Debarasarea corespunzătoare a produselor uzate previne formarea unor efecte negative pentru mediul natural și sănătatea umană, care pot fi produse de manipularea nepotrivită a reziduurilor rămase din uzarea aparatelor electronice.



Declarația ErP – Regulamentul 1275/2008/CE

Noi, Team Kalorik Group SA/NV, confirmăm prin prezenta că produsul nostru îndeplinește cerințele de reglementare 1275/2008/CE. Desigur, produsul nostru nu dispune de o funcție pentru a minimiza consumul de energie, ceea ce ar trebui să potrivească regulamentul 1275/2008/CE a pus produsul în modul de așteptare oprit sau după terminarea funcției principale, dar acest lucru este practic imposibil, deoarece ar compromite funcția principală a produsului atât de puternic, încât folosind produsul nu ar mai fi posibil!

Din acest motiv spunem mereu clientul în manualul de instrucțiuni nostru să scoată aparatul imediat după funcția principală este terminat.

Manualul de utilizare este disponibil și în format electronic printr-o simplă cerere adresată unității service (vezi certificatul de garanție).

POKYNY NA OBSLUHU

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržiajte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.

Dôležité: Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.

Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospelých osôb. Nikdy nenechávajte spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.

- ☐ Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na zariadení.
- ☐ Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- ☐ Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- ☐ Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.
- ☐ Zariadenie nikdy a zo žiadneho dôvodu neponárajte do vody alebo do akejkoľvek kvapaliny. Zariadenie nikdy nevkladajte do umývačky riadu.
- ☐ Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch.
- ☐ Zariadenie vždy pred čistením alebo uskladnením odpojte od elektrického napájania.
- ☐ Zariadenie nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestňujte do suchého prostredia.
- ☐ Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.
- ☐ Zariadenie nikdy nepremiestňujte ťahaním za kábel. Ubezpečte sa, že kábel sa žiadnym spôsobom nemôže nikde zachytiť. Neomotávajte kábel okolo zariadenia ani ho nezohýbajte.
- ☐ Postavte zariadenie na stôl alebo na rovný povrch.
- ☐ Prv než budete prístroj čistiť alebo ho uskladniť, skontrolujte či je prístroj ochladený.
- ☐ Dávajte pozor na to, aby šnúra neprišla do kontaktu s teplými časťami prístroja.
- ☐ Nedotýkajte sa teplých častí prístroja, používajte držiaky.
- ☐ Dávajte pozor na to, aby počas procesu pečenia neprišli teplé časti prístroja do styku s ľahko vznetlivými materiálmi ako závesy, obrusy, atď. ... **Nebezpečenstvo ohňa!**
- ☐ Odpojte prístroj od siete ak ho práve nepoužívate, predovšetkým z dôvodu, že prístroj nemá spínač na vypnutie a zapnutie.
- ☐ Keď varíte s olejom alebo masťou buďte obzvlášť opatrný, keďže môžu počas použitia vzplanúť.
- ☐ Pri použití pod odsávačom pár musíte dodržať minimálny odstup, ktorý je určený dodávateľom odsávača. Buďte tu veľmi opatrný.
- ☐ Pripravujte len také jedlo, ktoré sa hodí na pečenie a konzum.
- ☐ Ihneď odpojte prístroj od siete ako náhle si všimnete nejakej trhliny alebo poruchy na prístroji a obráťte sa na odborníka(*)
- ☐ Váš prístroj nesmiete nikdy napojiť na externý časovač alebo iný separátny ovládací systém.
- ☐ Poznámka: Ak sa nachádza symbol  na určitej ploche, znamená to: POZOR, plocha sa počas prevádzky zohreje a je veľmi horúca.



Symbol  sa nachádza vždy na miestach, kde je povrch veľmi horúci. Rovnako horúce môžu byť ale aj časti okolo, hlavne kovové a preto počas prevádzky narábajte s prístrojom opatrne a chytajte ho len za rúčku, uchopenia alebo pomocou teplu vzdorných rukavíc a vždy opatrne. V prípade, že ste si nie istý či je povrch horúci, prístupujte k povrchom vždy tak, aby ste chránili sami seba.

(*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.

PRED POUŽITÍM

Pred prvým použitím, upevnite 4 nožičky na spodnú stranu prístroja. Nikdy nepoužívajte prístroj ak neboli správne namontované nožičky, keďže by to mohlo poškodiť prístroj a pracovný povrch pod prístrojom.

PREVÁDZKA

- Uistite sa, že napätie na vašom prístroji sedí s vašim zariadením.
- Položte prístroj na odolnú rovnú plochu, v blízkosti zásuvky.
- Spínač varič musí byť v polohe OFF (●●●), zapojte prístroj na sieť.
- Pred použitím rozohrejte varič bez hrnca cca. 10 minút na najvyššom stupni. Pri tom sa spojí ovrstvenie platne s podkladom. Krátkodobú tvorbu dymu si nevšímajte. Vypnite prístroj a nechajte ho ochladieť. Teraz je varič pripravený na prevádzku.
- Používajte výhradne len panvice a hrnce, ktoré sú určené pre použitie na elektrických sporákov a ich priemer zodpovedá priemeru varnej platne. Pri krivých alebo príliš malých hrncoch mrháte energiou.
- Zapnite varič otočením spínača doprava. Varné platne sú určené len na ohrievanie alebo varenie jedál a preto môžu byť používané len so zodpovedajúcim riadom na varenie.
- Platne ohrieva z konštrukčných príčin aj po vypnutí prístroja. Toto teplo môže byť využité na udržiavanie teploty jedál.
- Po ukončení varenia otočte regulátor teploty na ●●● a odpojte prístroj od siete.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Prístroj odpojte od siete a nechajte ho ochladieť.
- Čistite prístroj len s vlhkou handrou alebo špongiou.
- Nikdy nepoužívajte kovové predmety alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EU

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so zapojením sa



dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol  na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.



ErP Prehlásenie – Smernica 1275/2008/EC

My, Team Kalorik Group SA/NV, týmto potvrdzujeme, že náš produkt spĺňa všetky požiadavky smernice 1275/2008/EC. Náš produkt síce nedisponuje funkciou minimalizácie spotreby elektrickej energie, ktorú by podľa smernice 1275/2008/EG mal produkt po ukončení hlavnej funkcie zapnúť. Funkcia pohotovostného režimu tu nie je možná, keďže by táto funkcia natoľko ovplyvnila hlavnú funkciu prístroja, že by jeho použitie nebolo možné.

Z tohto dôvodu upozorňujeme v tomto návode zákazníka na to, že hneď po ukončení varenia, musí prístroj odpojiť z elektrickej siete.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).



Návod na použitie, záručné vyhlásenie a servis

Vážení zákazníci,
 aby Vám Váš elektrospotrebič slúžil čo najlepšie, pozorne si pred jeho prvým uvedením do prevádzky prečítajte celý návod na použitie. Tento elektrospotrebič bol riadne preskúšaný. Predávajúci Vám poskytuje záručnú dobu v trvaní **2 rokov** od dátumu jeho zakúpenia. V tejto dobe odstránime bezplatne všetky závady a nedostatky, ktoré podstatne obmedzujú jeho funkciu a ktoré prekážateľne vznikli vadou materiálu alebo nedostatkami pri výrobe. Závady odstránime podľa nášho uváženia opravou alebo výmenou vadnej časti prístroja. Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené nedodržaním návodu na použitie, nesprávnym zapojením, neprimeraným zaobchádzaním, normálnym opotrebovaním a na nedostatky, ktoré sú pre vlastnú funkciu prístroja nepodstatné a vznikli napríklad na krehkých dieloch elektrospotrebiča, napríklad rozbitné diely zo skla, umelých hmôt a žiarovky. Záruka stráca platnosť zásahom do prístroja inou osobou, ako osobou nami poverenou servisom. Ak sa vyskytne na Vašom prístroji závada, zašlite alebo odovzdajte elektrospotrebič **s kompletným príslušenstvom s uvedením Vašej adresy a tel. čísla** a popisom závady na adresu servisu.

Oprava v záručnej dobe Vám bude vykonaná bezplatne iba vtedy, ak priložíte k spotrebiču doklad o zakúpení prístroja (pokladničný blok, faktúra) a toto záručné vyhlásenie, kde sú servisné záznamy.

Nárok na záruku zaniká, ak je porucha spôsobená:

- mechanickým poškodením (vrátane poškodenia v priebehu prepravy),
- nešetrným a nesprávnym používaním v nesúlade s návodom, nepozornosťou, znečistením a zanedbanou údržbou,
- vonkajšou udalosťou (prepätie v sieti, živelná pohroma a pod.),
- pripojením výrobku na iné sieťové napätie, aké je preň určené,
- pri nepredložení originálneho dokladu o zakúpení.

Nárok zaniká takisto v prípade, keď ktokoľvek vykonal modifikácie alebo adaptácie na rozšírenie funkcií výrobku oproti zakúpenému vyhotoveniu alebo kvôli možnosti jeho prevádzkovania v inej krajine, ako pre ktorú bol navrhnutý. Nárok nebude uznaný na časti, podliehajúce bežnému opotrebovaniu, ktoré je v priebehu prevádzky nutné meniť kvôli správnej funkcii výrobku (napr. filtre, sáčky, gumové tesnenia, odvápnovacie tyčinky, batérie, žiarovky, obaly a pod.)

Servisné záznamy:

Dodávateľ výrobku pre Slovensko  **spol. s r.o.**

Centrum 1746 / 265, 017 01 Považská Bystrica, tel.: 042/4330791, fax: 042/4260610, www.brel.sk, brel@brel.sk

Organizácia poverená servisom výrobkov:

Brel, spol. s r.o., Centrum 1746/265, 017 01 Považská Bystrica

Tel.: 042/4340193, fax: 042/4260610, mobil: 0910/357277, brel@brel.sk, www.brel.sk



TKG DKP 1002

	
Deutsch	2
English	6
Français	9
Nederlands	13
Español	17
Português	20
Italiano	23
Polski	26
Română	29
Slovenský	32

